

FERAG

Für heute. Für morgen. Für dich.



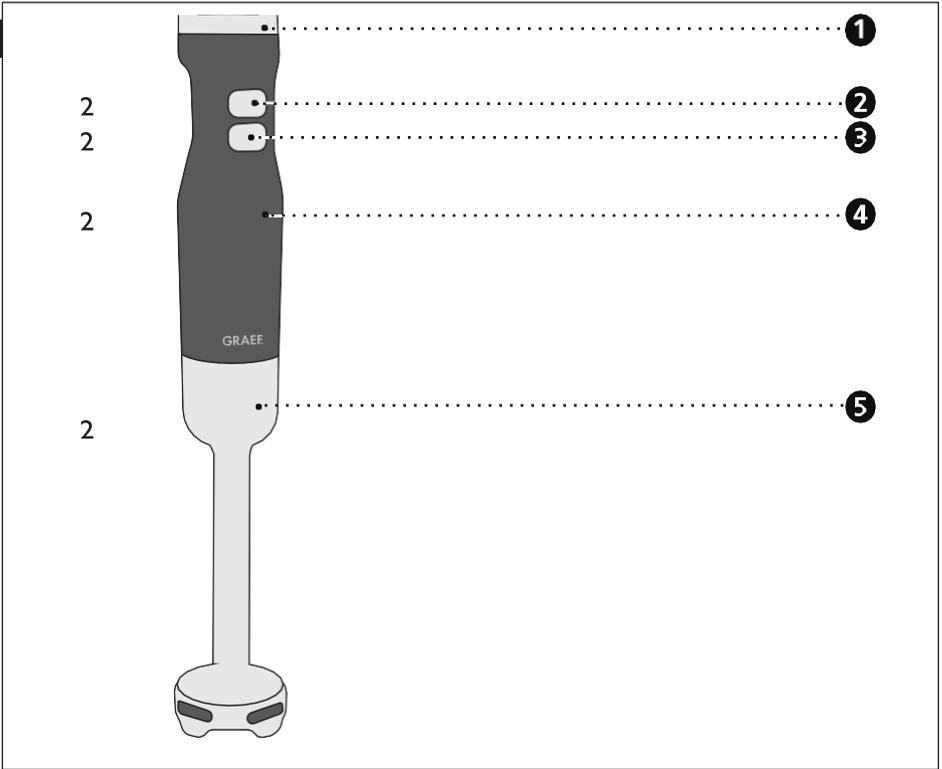
הוראות הפעלה בלנדר
ידני

EN

HB501EU / HB502EU

3.....	מכפלה סקירה
3.....	תיאור המוצר בלנדר כף יד
4.....	תיאור מוצר מסוק
5.....	תיאור המוצר להקציף
6.....	הקדמה
6.....	מידע על הוראות הפעלה אלה
6.....	הודעות אזהרה וסמלים
7.....	הוראות בטיחות כלליות
8.....	סכנה הנגרמת על ידי זרם חשמלי
8.....	מיועד שימוש
9.....	גגבלת אחריות
9.....	שירות שלאחר מכירה
9.....	הוצאה
9.....	סילוק האריזה
10.....	סילוק היחידה
10.....	דרישות לגבי מיקום ההתקנה
10.....	חשמל חיבור
11.....	לפני השימוש הראשון
11.....	שימוש
11.....	הרכבה
11.....	בלנדר כף יד
12.....	להקציף
12.....	המסוק
12.....	מבצע
13.....	ניקוי
13.....	אחריות

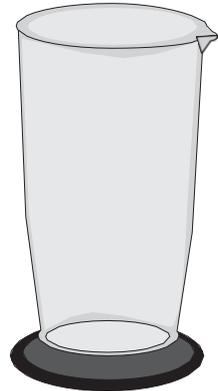
EN

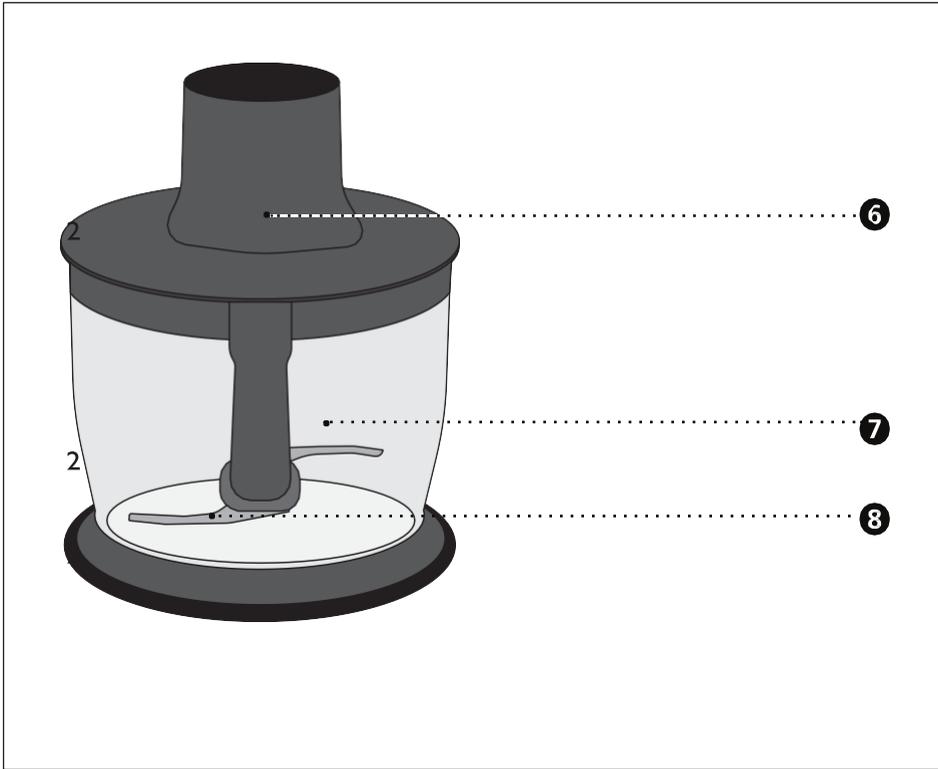


תיאור המוצר בלנדר כף יד

- 1 כפתור בקרה לרמות מהירות
- 2 כפתור התחל
- 3 כפתור דופק
- 4 גוף מנוע
- 5 בלנדר טבילה

מדידה 700 מ"ל





תיאור מוצר מסוג

6

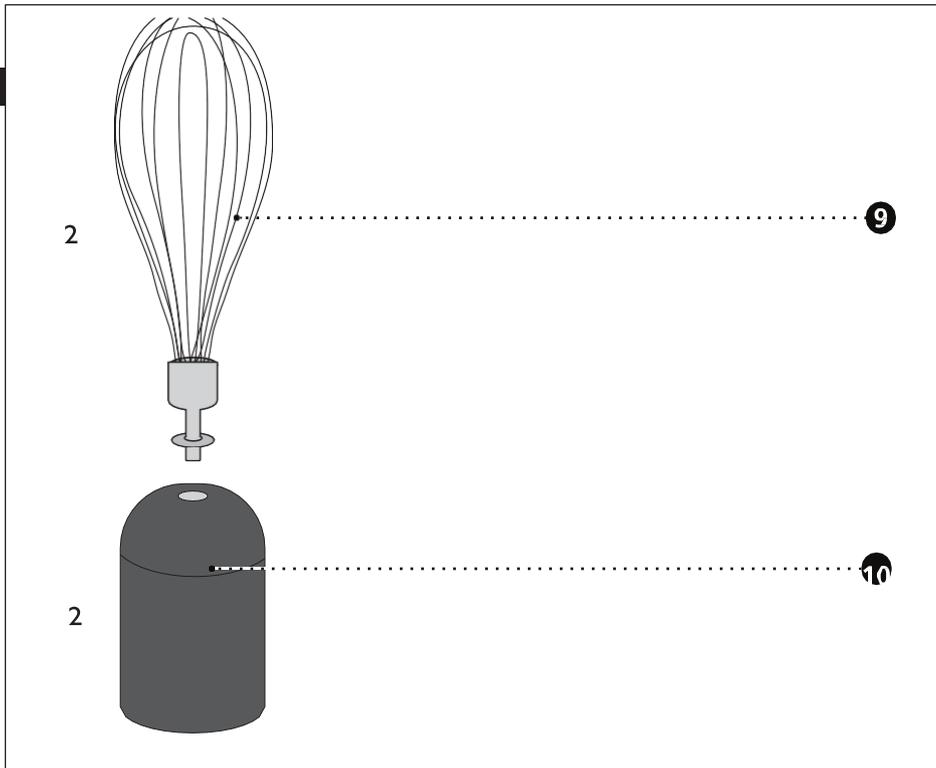
7

8

להב

קערת

כובע



תיאור המוצר להקציף

להקציף

מחזיק להקציף

9

10

לקוח יקר, עשיית בחירה טובה על ידי קניית בלנדר כף יד זה. רכשת מוצר איכותי מוערך מאוד. ברצוננו להודות לך על רכישת המכונה הזו ומאחלים לך הרבה כיף עם הבלנדר הידני החדש שלך.

מידע על הוראות הפעלה אלה

הוראות הפעלה אלו מספקות מידע חשוב על הפעלת הפעולה, בטיחות, שימוש מכוון והטיפול בבלנדר הידני (להלן "יחידה").
הוראות הפעלה יצטרכו להיות זמינות ביחידה בכל עת. ההוראות צריכות להיקרא ולהיות מיושמות על ידי כל אדם העוסק ב-

- פעולה ראשונית,
- מבצע
- תיקון תקלות ו/או
- או מקבל הוראה לנקות את היחידה.

שמור את הוראות הפעלה הללו והעביר אותן לבעלים הבא יחד עם היחידה. הוראות הפעלה אלה אינן יכולות לקחת בחשבון כל שימוש שניתן להעלות על הדעת. למידע נוסף או במקרה של בעיות שאינן מטופלות או שאינן מטופלות מספיק בהוראות אלה, אנא צור קשר עם שירות הלקוחות של Graef או עם הסוחרים המומחים שלך.

הודעות אזהרה וסמלים

בהוראות הפעלה אלה נעשה שימוש בהודעות האזהרה, מילות האות והסמלים הבאים:



סמל / מילה זו מציינת סכנה עם רמת סיכון ממוצעת שאם לא תימנע עלולה לגרום למוות או לפציעה קשה.



סמל/מילה אות זה מציינ סכנה עם רמת סיכון נמוכה אשר, אם לא תימנע, עלולה לגרום לפציעה קלה עד בינונית.



עבודת איתות זו מזהירה מפני נזק חומרי פוטנציאלי.



סמל זה מספק מידע נוסף על הפעולה.

מכשיר זה תואם את תקנות הבטיחות הרלוונטיות. לטיפול בטוח

- של יחידה זו, אנא הקפידו על הוראות הבטיחות הבאות:
- עם זאת, טיפול לא נכון עלול להוביל לפציעה ולנזק.
- לפני השימוש במכשיר זה בפעם הראשונה, בדוק אם יש בו פגמים חיצוניים גלויים על המארז, כבל החיבור והתקע. אין להפעיל יחידה פגומה.
- אם כבל החיבור פגום, יש להחליפו על ידי היצרן, השירות לאחר המכירה או אדם מוסמך דומה על מנת למנוע סכנה.
- תיקונים יכולים להתבצע רק על ידי מומחה או על ידי שירות לאחר המכירה של גראף. תיקונים שגויים עלולים לגרום לסכנות ניכרות למשתמש. בנוסף, כל תביעה בערבות מבוטלת.
- יש להחליף חלקים פגומים בחלקי חילוף מקוריים בלבד. רק עם חלקים אלה מתקיימות דרישות הבטיחות.
- אסור להשתמש ביחידה זו על ידי ילדים. הרחק את היחידה ואת כבל החיבור שלה מילדים.
- יש לפקח על ילדים על מנת לוודא שהם לא משחקים עם יחידה זו.
- יחידה זו יכולה לשמש גם אנשים עם יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מופחתות או חוסר ניסיון ו/או ידע אם קיבלו פיקוח או הדרכה לגבי שימוש ביחידה בצורה בטוחה ומבינים את הסכנות הכרוכות בכך.
- היחידה אינה מיועדת לשימוש עם טיימר חיצוני או בקרת הסרה נפרדת.
- נתק תמיד את כבל החיבור באמצעות תקע; אל תמשוך את כבל החיבור.
- היזהר לא לתת לכבל החשמל לתלות בחופשיות, הדבר עלול לגרום לנפילת המכשיר.
- אסור להשתמש בחומרי אריזה למשחק. קיימת סכנת חנק.
- בהיעדר פיקוח ולפני הרכבה, פירוק או במהלך הניקוי, נתק תמיד את היחידה מהחשמל.

- שימוש לא נכון במכשיר ובאביזרים עלול לגרום נזק למכשיר ולהוות סכנת פציעה.
- כדי למנוע התחשמלות, לעולם אל תשתמש במכשיר בידיים רטובות או על מודעה amp או משטח רטוב.
- אין לטבול את המכשיר, את כבל החשמל או את התקע במים או בנוזלים אחרים.
- נתק תמיד את המכשיר מהחשמל לפני הרכבתו, פירוקו או ניקויו, כמו גם כאשר הוא ללא השגחה.
- הימנע ממגע עם חלקים נעים. הרחק ידיים, שיער, בגדים, מרית וכלים אחרים מהלהבים במהלך הפעולה כדי למזער את הסיכון לפציעה אישית ו/או נזק למכשיר. ניתן להשתמש במרית, אך רק כאשר המכשיר אינו פועל ומנותק מהחשמל.
- היזהר בעת עיבוד מזון חם. אלה יכולים לברוח מהכד הדק בצורת ענני אדים פתאומיים.

סכנה הנגרמת על ידי זרם חשמלי

וורנוג



סכנת מוות נגרמת ממגע עם כבלים או רכיבים מופעלים!

אנא הקפידו על הוראות הבטיחות הבאות על מנת למנוע חשיפה לזרם חשמלי:

- אל תשתמש ביחידה אם כבל החשמל או התקע פגומים.
- במקרה זה, עליך לאפשר לשירות הלקוחות של Graef להתקין כבל חיבור חדש לפני השימוש שוב במכשיר. זה יכול להיעשות גם על ידי מומחה מורשה.
- אל תפתח את הדיר בשום פנים ואופן. כאשר נוגעים בחיבורים חיים ואם המבנה החשמלי והמכני משתנה, קיימת סכנת התחשמלות.
- לעולם אל תיגע בחלקים חיים. הם עלולים לגרום להתחשמלות או אפילו להוביל למוות

שימוש מיועד

יחידה זו אינה מיועדת לשימוש מסחרי. היחידה וחלקי האביזרים מיועדים להכנת מוצרי מזון. אל תשתמש בהם למטרות אחרות.

מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי ודומה, כגון:

- מטבחי צוות בחנויות ובמשרדים
- באחוזות חקלאיות
- על ידי אורחים במלונות, מוטלים ואזורי מגורים אחרים
- בפנסיונים על בסיס לינה וארוחת בוקר

השתמש רק ליישומים הדומים למשקי בית!

שימוש אחר או כל שימוש חורג לא ייחשב כמיועד.

זהירות

המכשיר עלול לגרום לסכנות, אם לא נעשה בו שימוש כמתוכנן.

- השתמש ביחידה אך ורק כמתוכנן.
- שים לב לנהלים המתוארים בהוראות הפעלה אלה.

תביעות מכל סוג שהוא שנגרמו כתוצאה מנזק כתוצאה משימוש לא מכוון לא ייכללו. הסיכון יישא אך ורק על המפעיל.

הגבלת אחריות

כל המידע הטכני, הנתונים וההערות על ההתקנה, התפעול והטיפול המפורטים בהוראות הפעלה אלה תואמים את המצב האחרון לפני ההדפסה, וניתנים תוך התחשבות בניסיוננו הקודם ובמיטב ידיעתנו. לא ניתן לגזור טענות מהפרטים, האיורים והתיאורים בהוראות אלה. היצרן לא יישא באחריות כלשהי לנזק שנגרם על ידי:

- אי שמירה על ההוראות
 - שימוש לא מכוון
 - תיקונים שגויים
 - שינויים טכניים
 - שימוש בחלקי חילוף לא מאושרים
- התרגומים יבוצעו לפי מיטב הידיעה. לא נישא באחריות לטעויות תרגום. הטקסט המקורי בגרמנית בלבד יהיה מחייב.

שירות שלאחר מכירה

אם מכשיר Graef שלך פגום, אנא פנה למשווק שלך או לשירות הלקוחות של Graef בכתובת 49+ (2932) 9703677 או כתוב דוא"ל ל-service@graef.de.

ויצ'טיג!

במידת האפשר, שמור את האריזה המקורית במהלך תקופת האחריות של היחידה על מנת שתוכל לארוז את היחידה בצורה נכונה במקרה של אחריות.

הוצאה

- בעת פירוק היחידה, המשך באופן הבא:
- הסר את היחידה מהקופסה.
- הסר את חלקי האריזה.
- הסר את כל המדבקות על היחידה. אל תסיר את לוחית הסוג!

האריזה מגנה על היחידה מפני נזקי הובלה. חומרי האריזה נבחרים

בהתאם להיבטים הקשורים לתאימות סביבתית ולסילוק ולכן ניתן למחזר. החזרת האריזה למחזור החומר חוסכת חומר גלם ומפחיתה את הפסולת. השלך את חומרי האריזה שאינם נחוצים עוד בנקודות האיסוף של מערכת המיחזור "הנקודה הירוקה" (בגרמניה).

סילוק היחידה

בתום חיי השירות שלו, לא ניתן להשליך מוצר זה לפסולת ביתית רגילה. הסמל על המוצר ובהוראות ההפעלה מצביע על עובדה זו. שימוש חוזר בחומרים בהתאם לסימון שלהם. עם שימוש חוזר, מיחזור או צורות אחרות של מיחזור של ציוד ישן, אתה תורם תרומה חשובה להגנה על הסביבה שלנו. אנא בקש מההנהלה העירונית שלך את נקודת הסילוק.

דרישות לגבי מיקום ההתקנה

- להפעלה בטוחה וללא תקלות של היחידה, יש לעמוד בדרישות הבאות של מיקום ההתקנה:
- בעת אחסון המכשיר, ודא שהוא לא יכול ליפול.
 - בחר את המיקום בצורה כזו שילדים לא יוכלו להגיע לכבל החיבור של היחידה.
 - לעולם אל תשתמש ביחידה בחוץ ואחסן במקום יבש.
 - אין להשתמש במכשיר בסביבה חמה, רטובה או לחה.
 - השקע צריך להיות נגיש בקלות כך שניתן יהיה להסיר את כבל החיבור בקלות במקרה חירום.

קשר חשמלי

- להפעלה בטוחה וללא תקלות של היחידה, יש לעמוד בדרישות הבאות במהלך החיבור החשמלי:
- לפני חיבור היחידה, השווה את נתוני החיבור (כרֶךֶת tages) ותדירות) על לוחית הסוג לאלה של רשת האנרגיה שלך. פרטים אלה חייבים להתאים כך שלא ייגרם נזק ליחידה. במקרה של אי ודאות, פנה לחשמלאי מוסמך.
 - יש להגן על השקע לפחות על ידי מפסק של 10 אמפר.
 - ודא שכבל החיבור אינו פגום ואינו מונח על משטחים חמים או קצוות חדים.
 - אסור למתוח את כבל החיבור בחוזקה.
 - הבטיחות החשמלית של היחידה מובטחת רק כאשר היא מחוברת לשקע עם מוליך מגן המותקן כהלכה. הפעלה על שקע ללא מוליך מגן אסורה. אם יש ספק, תן לבדוק את התקנת הבית על ידי חשמלאי מיומן. היצרן אינו נושא באחריות לנזק שנגרם כתוצאה ממוליך מגן חסר או מופרע.

EN



VORSICHT

סכנת פציעה!

הסכנים החדות מאוד עלולות לגרום לפציעות.

- למעט בלוק המנוע, יש לנקות היטב את כל החלקים מתחת למים זורמים. אסור לטבול את בלוק המנוע במים.
- נקה את הרכיבים הבודדים בזהירות הראויה.

שימוש

בלנדר כף יד

השתמשו בבלנדר הידני כדי לערבב מרקים, פירות או להכנת מטבילים, רטבים או מזון לתינוקות.

המסוק

בעזרת המסוק תוכלו לגרוס מוצרי מזון. אין להשתמש בנוזלים או במוצרי מזון קשים כגון קוביות קרח, אגוז מוסקט, דגנים, פולי קפה, אורז או תבלינים. גם שוקולד ובשר נא אינם מתאימים. להקציף השתמש במטרפה להקצפת שמנת או חלבון ביצה וכן להכנת מיוזג או קינוח.



כשמקציפים שמנת או חלבון ביצה, בדקו שאתם מתחילים ברמה נמוכה ואיזו עוברים לאט למעלה. בעת הקצפה, החזיקו את הכוס בזווית קלה.

מדידה

השתמש בכוס המדידה כדי להקציף שמנת או חלבון ביצה או לערבב מוצרי מזון.



לכוס המדידה כמות מילוי מקסימלית של 700 מ"ל. ממלאים במקסימום של 300 מ"ל לעיבוד, אחרת נוזל יכול לזרום מכוס המדידה.

הרכבה



WARNING

הכנס את התקע לשקע רק לאחר הרכבת הבלנדר.

בלנדר כף יד

- שים את בלנדר הטבילה לכיוון הסמל  5
- 4 על בלוק המנוע
- סובב את בלנדר הטבילה עד שהחץ מצביע לעבר הסמל  5 לטבילה

5

להקציף

עד שהוא נכנס פנימה.

- הכנס את המטרפה
- 9
- 10 לתוך מחזיק המטרפה
- 4

- כך שהחץ (הצד האחורי) מצביע לכיוון הסמל
- הם הניחו את המטרפה המורכבת על בלוק המנוע

- סובב את המטרפה עד שהחץ מצביע לכיוון הסמל. המטרפה נכנסת פנימה.

המסוק

 **VORSICHT**

הלהב החד מאוד עלול לגרום לפציעות. טפל בסכין בזהירות.

- שים את הסכין 2 על המחזיק בתוך הקערה
- מלאו את מוצרי המזון הרצויים.
- שים את הכובע 2 על הקערות
- כך שהחץ (הצד האחורי) מצביע לכיוון
- סובב את בלוק המנוע עד שהחץ מצביע לעבר הסמל
- 8
- 7
- 6
- 4
- 6 על הכובע
- 4
- 6 שים את סמל בלוק המנוע
- 4

מבצע

HINWEIS

לעולם אל תחרוג מתקופת ההפעלה המקסימלית של דקה אחת. לאחר 2 תהליכים עוקבים, הניחו למכשיר להתקרר למשך 2 דקות.

 **VORSICHT**

אסור לעבד מוצרי מזון כשהם חמים מדי. התכולה עלולה להוביל לכוויות. לאחר שהרכבת את הט

הבלנדר הידני כרצונך, המשך באופן הבא:
• הכנס את התקע לשקע.

- החזק את בלנדר הטבילה / להקציף לתוך המזון הרצוי.
- הגדר את המהירות ל"מינימום".
- לחץ על לחצן ההתחלה ² והמשך להחזיק אותו לחוץ.
- במהלך ההכנה תוכלו להגביר את המהירות על ידי סיבוב בקר המהירות ¹.
- או לחץ על כפתור הטורבו למהירות גבוהה.
- לאחר סיום תהליך זה, שחרר את הכפתור המתאים.

1
2

1
3

נקה את כל הרכיבים מיד לאחר הפעולה.



משוך את תקע החשמל לפני כל תהליך ניקוי.

- נקה את בלוק המנוע באמצעות מודעה amp בד.
- נקו את הבלנדר, מכסה המסוק והלהב מתחת למים זורמים. אל תכניס את החלקים הללו, את בלוק המנוע ואת מחזיק המטרפה למדיח הכלים.
- ניתן לנקות את המדידה, הקערה והמטרפה במדיח כלים.



הסכנים החדות מאוד עלולות לגרום לפציעות. טפל בסכנים בזהירות הראויה.

אחריות

עבור מוצר זה, אנו מקבלים אחריות יצרן של 24 חודשים על פגמים, הנבעים מפגמים בייצור או בחומר. תביעת האחריות המשפטית שלך בהתאם לסעיף 439 ואילך של הקוד האזרחי הגרמני (BGB) לא תושפע מתקנה זו. האחריות אינה מכסה כל נזק שנגרם כתוצאה מטיפול או שימוש לא נכון וכן פגמים המשפיעים רק מעט על התפקוד או על ערך היחידה. איננו נושאים באחריות כלשהי לנזק שנגרם כתוצאה מחוסר תחזוקה או תחזוקה לא מספקת. במקרה זה, האחריות תהפוך לבטלה ומבוטלת גם כן. יתר על כן, נזקי הובלה בתנאי שאיננו אחראים לא ייכללו בתביעות באחריות. תישלל ערבות לנזק, שצמד הנזקים לא בוצע על ידינו או על ידי אחד מנציגינו. במקרה של תלונות מוצדקות, אנו נתקן את המוצר הפגום או נחליף אותו במוצר ללא פגמים לפי שיקול דעתנו.



נכון לפברואר 2025, למעט שינויים טכניים, שגיאות ושגיאות הדפסה.